【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】 高中學生組 編號 4 號

Kari ndha hidaw

Sbiyaw sbiyaw balay, mnsa ka rdrudan alang “ ida niqan dha hidaw ka karac baraw ”. Nasi wada priyax ka kingal hidaw do nii mkala ka kingal hidaw duri, mssriyux thidaw babaw dxgal ka dha hidaw siisa, kiya ni ungac keeman wana jiyan ka karac.

Maku ini kklai ka ttqian ni maku meuwic bi ka seejiq, ini khru kana ka pnegalang ni maku ungac ka uuqun seejiq uri da. Kiya ni mpprngaw ka seejiq alang “ uxay balay kida saw nii wah! Ma ta uxay prana hici dhug! saay ta smbu ka kingal hidaw gaga mkksa baraw karac hug? ” msa.

Kiya ni msseli kana ka seejiq tnealang, pprngaw ssaun dha smbu hidaw, hici balay pnrngagan dha ga, ida mpgaaw ni pskagul kingal mbbiyax hiyi risaw, kisa tduwa pstalang buji.

Mmowsa smbu hidaw siida ka risaw o, miyah mhaduc kana ka seejiq tnealang. Mapa bhniq ni buji ka risaw, seapa towkan bukuy ka kingal laqi. Siida mquri hruan hidaw mksa ni mksa ka risaw, daan dha gmhak buuc qlahi ka kleelug ndaan dha. Ya wada saw knhnu qndhyaqan ka knsaan, wada dha ini klai kida. Ini dhuq na o tna wada kmdudul knrudan na ka risaw mnbbiyax da. Laqi pnpanan o hi ka kmdudul mbbiyax da. Hiya ka mririh mowsa smbu hidaw da.

Pnaah hiya siida murux nanaq mquri hhruan hidaw ka hiya. Niqan kingal jiyax, qulung nii dhuq pucing dgiyaq ni smdalih hidaw ka hiya do, pklug gisu mkala ni msriyux prdax dxgal qtaan ka dha hidaw. Mbanah ni kmdudul mkala baraw ka hidaw, ida ini kbiyax ka rdax na ni ini kcilux uri ka snbu hidaw. Manu ka risaw nii ga naguh mangal ni blbil buji ni lmngu hidaw, asi ksa “ si-yu! si-yu! si-yu! ” msa mhnang ka buji, wada ksaw bgihur utux mquri hidaw. Ini bi ksangay ana ciway ka baga risaw, wada na asi psnuli ka dha buji smbu hidaw, “ hmuya rmahuq smbu da ” msa ka lnglungan na.

Ini qbusiyaq do sdara qtaan ka hiyi hidaw, gisu ul tucing ka dara hidaw, maku tkkrang qmita buan na hidaw ka risaw. Mntucing hidaw nii o wada kmdudul mkuung da, mkung ka karac(t) dni snbtan snbta hidaw o wada maa idas da, pnaah hiya siida ka karac o niqan jiyan ni keeman da.

Brinah miyah alang siida ka mbbiyax o ida bubu qlahi kana ka kleelug, mkleelu mkan mnhada na hiyi qlahi. Dhuq alang ka risaw smnbu hidaw o, tna mrudan dni tqjian kana ka sneunux na uri da.

【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】 高中學生組 編號 4 號

兩個太陽

天上曾有兩個太陽輪流照耀，沒有夜晚，人們缺乏睡眠而感到疲憊，作物難以成長，使得食物不足維生。

族老們商議說：「去把一個太陽射下。」最後選派一位善於擊射的青年，他揹著一個小嬰兒出發。

他們沿途撒下柚子的種子，青年逐漸衰老死去，小孩也長大，代替他去射太陽。

終於抵達太陽的山頂，青年拿弓射向太陽。太陽的身體在流血，漸漸暗淡下來，竟變成了月亮，它流下的血成了天上星辰，從此有了白晝黑夜。

青年返回部落時，看見撒下的柚籽已長成柚樹，結滿果實。他沿著柚樹返回部落，並採食柚子來吃。他抵達部落時已經很老，頭髮變白，部落沒有人認得他，反而問他：「你是從哪兒來的？」